

## **EDITORIAL - Mensaje a la Organización Mundial de la Salud**

**El Instituto del Crisotilo, comparte el punto de vista de un científico canadiense y toxicólogo, Dr. Jacques Dunnigan, como se expresa en una carta dirigida al Director General de la OMS, a inicios de este año. Abajo están los temas principales surgidos por el Dr. Dunnigan concerniente a las fuentes de información que han servido de bases en las cuales las decisiones se han tomado por esta prestigiosa organización internacional. Por lo tanto, si la información en la cual se basan las decisiones está incompleta, las decisiones resultarán ser injustas. Compartimos la profunda preocupación de este experto al encarar las evidencias y los cambios preocupantes en la posición tradicional de la OMS sobre las preguntas relacionadas con la salud y seguridad del uso del asbesto.**

“En un documento reciente de la Organización Mundial de la Salud (OMS Resolución de asamblea 58.22 relativa a la prevención del cáncer y su control, 2005) al citar una publicación de la OMS (Concha-Barrientos et al., 2004) se establece que : “Actualmente, alrededor de 125 millones de personas en el mundo están expuestas al asbesto en el lugar del trabajo. De acuerdo con estimaciones globales por lo menos 90 mil personas mueren cada año de un cáncer relacionado con el asbesto”.

“En octubre 2006, el director del Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de la OMS, en un discurso en la Conferencia de los Partidos de la Convención de Róterdam en el “Prior Informed Consent” (PIC) para algunas sustancias peligrosas químicos y pesticidas en el comercio internacional, se indica que: “el asbesto crisotilo es un cancerígeno humano. No se ha identificado una barrera para el riesgo cancerígeno del crisotilo. Por lo menos 90 mil

personas mueren cada año debido a la enfermedad relacionada con el asbesto”.<sup>1</sup>

En un comunicado de prensa<sup>2</sup> presentado en la página “web” de la OIT del 6 de enero de 2006 (El asbesto: El puño de acero de la latencia), el Director de la OIT (Enfocando el Programa de Seguridad en el Trabajo) repitió los mismos números y algunas personas dentro de la OIT que actualmente están promoviendo una prohibición global del asbesto, sin considerar la diferencia de riesgos entre las variedades del crisotilo y los anfíboles. No es de sorprenderse que las ONGs como es el grupo Prohibición del Asbesto y muchos otros grupos de presión, repiten precisamente los mismos números en sus campañas globales para prohibir TODAS las formas de asbesto incluyendo el crisotilo.

“Sin embargo, después de un cuidadoso examen del reporte de Concha-Barrientos<sup>3</sup> se demuestra que las aseveraciones arriba mencionadas por algunas gentes dentro de la OMS, la OIT y otras, son fuertemente engañosas y que estas representan solamente algunas partes seleccionadas del reporte.”

“El Concha-Barrientos et al., reconoce que existe una diferencia de riesgo entre el asbesto crisotilo y las variedades anfíboles. En el capítulo 21, p.1687 los autores dictaminan: “actualmente alrededor de 125 millones de personas en el mundo están expuestas al asbesto en el lugar de trabajo. Según las estimaciones globales por lo menos 90 mil personas mueren cada año de cáncer del pulmón relacionado con el asbesto”. Sin embargo, los autores agregan: “en 20 estudios de más de 100 mil trabajadores del asbesto la mortalidad estandarizada varía de 1.04 para los trabajadores del crisotilo a

4.97 para los trabajadores de la amosita con un riesgo relativo combinado de 2.00. Es difícil determinar las exposiciones comprendidas porque pocos de los estudios mencionan las mediciones y porque es un problema convertir las mediciones históricas del asbesto en millones de partículas de polvo por pie cúbico a las unidades gravimétricas. Sin embargo, muy poco cáncer del pulmón se espera de los bajos niveles de exposición”.

“El reporte Concha-Barrientos también comenta sobre el riesgo específico del mesotelioma y además subraya las diferencias entre el asbesto crisotilo y los anfíboles: “los riesgos fueron calculados para el mesotelioma maligno asumiendo que la exposición empezó entre las edades de 20 y 45 años y cesaron a la edad de 65 años. Asumiendo una mezcla de las fibras, un riesgo de muerte durante toda la vida de un mesotelioma maligno es de aproximadamente 100/100 000/fibras.año por ml. Esta estimación combinada se basa en las mejores estimaciones de riesgo de 400/ 100 000/fibras.año por ml para el crocidolita, 65 / 100 000/fibras.año por ml para el amosita y 2 / 100 000/fibras.año por ml para el crisotilo, y de la mezcla cambiante de anfíboles y crisotilo que ha caracterizado la exposición de hace 20 y 50 años (Hogson and Damton, 2000).”

“Recientemente, un estudio de caso controlado en Europa<sup>4</sup> ha demostrado que la exposición ocupacional al asbesto no parece contribuir a la carga del cáncer al pulmón en hombres en Europa Central y del Este, contrastando con el riesgo de cáncer al pulmón en el Reino Unido donde se incrementa después de la exposición al asbesto. Los autores sugieren que hay una diferencia en los tipos de fibras y las circunstancias de exposición pueden explicar sus resultados”.

“Por lo tanto es inquietante que dentro de la OMS y la OIT algunas gentes en posiciones clave se están embarcando en una campaña para buscar la prohibición global del asbesto basándose en una selectiva y parcial lectura de la evidencia como se encuentra en el capítulo 21 de la publicación Concha-Barrientos<sup>2</sup>, la cual irónicamente, ¡ se publica bajo el escudo (aegis) de OMS! Por lo tanto, los números (100 000 muertes/año...) citados no se basan en la base de datos científica completa.”

“Sentimos firmemente que un aspecto importante de un discurso responsable y serio sobre el asbesto debe incluir toda la evidencia científica. Particularmente debe tomar en cuenta los estudios científicos publicados recientemente<sup>3-14</sup> los cuales distinguen claramente el riesgo a la salud según los tipos de fibras de asbesto. Ciertamente, instaría a la OMS a considerar la Monografía IPCS EHC no. 203 (Asbesto Crisotilo) publicado en 1998, un documento que debe ser revisado para poder tomar en cuenta la evidencia nueva y abundante que se ha publicado en los últimos 10 años. Estos estudios brindan una fuerte demostración de que el crisotilo presenta un riesgo mucho menor que los anfíboles. Estos también demuestran que a una baja exposición de crisotilo puro no se presenta un riesgo significativo. El enfocarse en estos estudios debe ser una tarea urgente tanto para la OMS como para la OIT para poder preservar la necesaria credibilidad que debería ser la preocupación principal de estas organizaciones internacionales”.

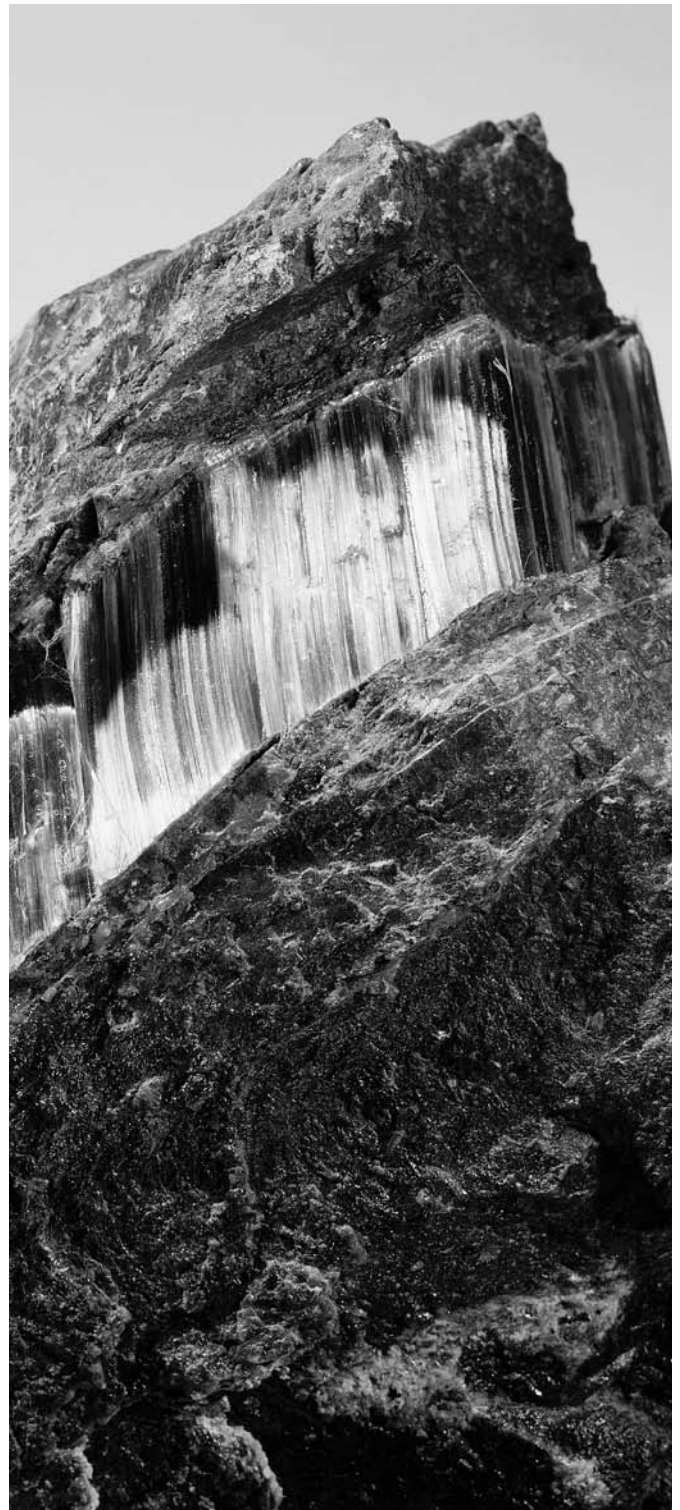
“Deseamos tomar esta oportunidad para dar nuestras felicitaciones por su reciente nominación como Director General de la Salud. Sin duda el compromiso

ÍNDICE	
<b>Editorial :</b>	
Mensaje a la Organización Mundial de la Salud	1-3
Lo que la ciencia dice sobre el crisotilo	4
El crisotilo tiene derecho a un tratamiento balanceado y justo	5
Escogiendo el camino correcto	6
El Instituto exige que la OIT se retracte	7
Hechos que exigen reflexión	7-8
Leído para usted – El nuevo amigo del DDT	9-10
Noticias alrededor del mundo	11-12

de su largo servicio a la causa de la salud y la seguridad se reflejará en el éxito de sus objetivos y prioridades al iniciar su mandato como Director General de esta importante institución”.

#### Referencias

- 1 **Neira, M. (2006)** [http://www.who.int/ipcs/capacity\\_building/WHO\\_COP3\\_statement.pdf](http://www.who.int/ipcs/capacity_building/WHO_COP3_statement.pdf)
- 2 **Takala, J. (2006)** <http://www.ilo.org/public/english/bureau/inf/features/06/asbestos.htm>
- 3 **Concha-Barrientos M, et al. (2004)** “Comparative Quantification of Health Risks: Global and Regional Burden of Disease Attributable to Selected Major Risk Factors.” in: Ezzati M, Lopez AD, Rodgers A, Murray CJL, Eds. Geneva: World Health Organization, Chapter 21, pp.1651–1801.
- 4 **Carel R, Olsson AC, Zaridze D, Szeszenia-Dabrowska N, Rudnai P, Lissowska J, Fabianova E, Cassidy A, A, Mates D, Bencko V, Foretova L, Janout V, Fevotte J, Fletcher T, Mannetje A, Brennan P and Bofetta P; (2006)** Occupational Exposure to Asbestos and Man-made Vitreous Fibers and Risk of Lung Cancer: A Multicenter Case-Control Study in Europe. *Occup. Environ Med* (published as 10.1136/oem.2006.027748 in <http://oem.bmj.com/> October 19
- 5 **Albin M, Pooley FD, Strömberg U, Attewell R, Mithar R, Johansson L, Welinder H; (1994)** Retention Patterns of Asbestos Fibers in Lung Tissue among Asbestos Cement Workers. *Occup. Environ. Med.* 51: 205-211
- 6 **Bernstein D, Rogers R, Smith P; (2003)** The Biopersistence of Canadian Chrysotile Asbestos Following Inhalation. *Inhal. Toxicology* 15: 1247-1274
- 7 **Bernstein D, Rogers R, Smith P; (2004)** The Biopersistence of Brazilian Chrysotile Asbestos Following Inhalation. *Inhal. Toxicol.* 16: 745-761
- 8 **Bernstein D, Rogers R, Smith P; (2005)** The Biopersistence of Canadian Chrysotile Asbestos Following Inhalation: Final Results Through 1 Year After Cessation of Exposure. *Inhal. Toxicol.* 17: 1-14
- 9 **David M. Bernstein and John A. Hoskins; (2006)** The Health Effects of Chrysotile: Current Perspectives Based Upon Recent Data. *Regulatory Toxicol Pharmacol* 45: 252-264
- 10 **Hodgson JT and Darnton A; (2000)** The Quantitative Risks of Mesothelioma and Lung Cancer in Relation to Asbestos. *Ann. Occup. Hyg.* 44(8): 565-601
- 11 **Liddell FDK, McDonald JC and McDonald A; (1997)** The 1891-1920 Birth Cohort of Quebec Chrysotile Miners and Millers: Development From 1904 and Mortality to 1992. *Ann. Occup. Hyg.* 41:13-35
- 12 **Paustenbach DJ, Finley BL, Lu ET, Brorby GP, Sheehan PJ; (2004)** Environmental and Occupational Health Hazard Associated with the Presence of Asbestos in Brake Linings and Pads (1900 to present): A « state-of-the-art » Review. *Journal of Toxicology and Environmental Health, Part B*, 7: 33–110
- 13 **Neuberger M and Vutuc C; (2003)** Three decades of pleural cancer and mesothelioma registration in Austria where asbestos cement was invented. *Int Arch Occup Environ Health* 76: 161-166
- 14 **Yarborough, C M; (2006)** Chrysotile as a Cause of Mesothelioma: An Assessment Based on Epidemiology. *Critical Reviews in Toxicology* 36: 165-187



## LO QUE LA CIENCIA DICE SOBRE EL CRISOTILO

---

Debe considerarse al evaluar los riesgos y peligros a la salud, de todas las fibras respirables, las dimensiones de la fibra (largo y diámetro), así como su retención (biopersistencia) tanto para los materiales naturales como para los hechos por el hombre.

Los efectos adversos se asocian con aquellas fibras que se mantienen en el pulmón y no con aquellas que se eliminan.

El crisotilo desaparece rápidamente del pulmón, mientras que los anfíboles (crocidolita y amosita) se caracterizan por una muy extremadamente larga biopersistencia .

La hipótesis “pegar y correr” se presenta contraria a la evidencia demostrada de los estudios de la biopersistencia.

La evidencia de los estudios de la morbilidad, mortalidad y problemas del pulmón respaldan el concepto de una patología potencialmente más baja para el crisotilo en comparación con los anfíboles.

Estas diferencias deberían ser consideradas cuando se impongan las barreras de los valores límites (TLV).

Estudios actualizados sobre la epidemiología son consistentes con una práctica barrera de exposición abajo de la cual no existen efectos adversos que sean detectables.

Los riesgos asociados a la exposición del crisotilo respecto al lugar de trabajo, así como los riesgos para la población en general, si es que existen, se encuentran “por debajo del límite de detección”.

Con el uso normal y el mantenimiento, las emisiones de fibras de los compuestos de asbesto modernos y de alta densidad, como son los materiales de fricción y los de crisotilo cemento, son mínimas y no constituyen un riesgo que se pueda medir en la población general o en el medio ambiente.

El riesgo potencial a los humanos, se asocia con la inhalación, no con la ingestión. Por lo tanto, las tuberías de crisotilo cemento son productos seguros basándose en los muchos estudios epidemiológicos, que no pudieron demostrar ningún riesgo.



**Con la numerosa y reciente evidencia científica que demuestra no ser peligroso, el crisotilo tiene derecho a un tratamiento balanceado y justo**

El crisotilo es una víctima no solamente de la herencia del mal uso del pasado de los diferentes tipos de asbesto, incluyendo anfíboles, sino también de la increíble presión de las multinacionales que fabrican las fibras de reemplazo y del movimiento pro-prohibición del asbesto y de sus aliados que reclaman una prohibición del mismo. Un creciente número de científicos están expresando sus preocupaciones al ser encarados con los efectos potenciales dañinos de las fibras de reemplazo. Es evidente que la agobiante exigencia de prueba ahora está con los fabricantes de las fibras sustitutas que se encuentran en el mercado.

Es de esperarse que los que respaldan una prohibición total del crisotilo deben entender que su posición no está basada en evidencia científica y que esperaríamos que ellos tengan el valor suficiente para admitir su error. Los invitamos a que reconsideren y revisen su posición. En esta ocasión basada en recientes y relevantes estudios.

Animados por los resultados de numerosos estudios, como son aquellos de la biopersistencia del crisotilo, el enfoque deberá de estar en los siguientes aspectos:

- Diseminar los resultados de estos estudios a los cuerpos internacionales.
- Exigir estudios profundos de todas las fibras industriales de reemplazo.
- Asegurar que las reglamentaciones que se aplican al crisotilo se extiendan a todas las fibras respirables.
- Urge que las autoridades gubernamentales competentes examinen atentamente toda la publicación reciente de estudios y sus resultados. Y, basados en estos resultados consoliden la implementación de la política del uso seguro y responsable.

Todos los esfuerzos en general de la Asociación Internacional del Crisotilo (ICA) siempre han sido dirigidos a la promoción y prevención del uso responsable. Así sea, trabajando con el crisotilo, manejando los errores del pasado, en el uso de los anfíboles ó manejando los productos de reemplazo, nosotros creemos que se debe incrementar la concientización hacia la importancia del uso seguro y responsable. Creemos firmemente que una prohibición de tajo no resuelve nada. Al contrario, es inútil como una medida de control en el lugar de trabajo. El prohibir el asbesto no es prohibir la exposición.

## ESCOGIENDO EL CAMINO CORRECTO

---

Entre los dos extremos del “uso controlado” o “la prohibición”, la forma responsable es abordar el uso controlado.

Esto es lo precisamente lo que durante años el Instituto del Crisotilo ha venido proponiendo y respaldando.

Tiene de sentido común cuando se aplica a la salud y a la seguridad ocupacional.

El uso controlado no solamente se debe aplicar al crisotilo sino a todos los otros productos, sustancias o fibras, cuando potencialmente presenten un riesgo a la salud.

SIN CONTROL	USO CONTROLADO	PROHIBICION
Peligro no reconocido	Reconocimiento del peligro	Reconocimiento del peligro
Enfoque irresponsable	Basado en evidencia científica	“Manera del hombre flojo”
Todos los materiales fibrosos largos, delgadas, durables, naturales, sintéticas, minerales, orgánicos, son biológicamente activos (ejem. Sílice cristalina)	El uso responsable implica: <ul style="list-style-type: none"><li>• reglamentaciones;</li><li>• implementación de buen trabajo practicas y controles apropiados;</li><li>• controles del polvo en la fuente;</li><li>• vigilancia medica;</li><li>• monitorear el trabajo del ambiente;</li><li>• educación y entrenamiento de trabajadores, compañías y otros.</li></ul>	Incentivo para alternativas sin control
Sociedad en riesgo	Permite que la sociedad se beneficie de los materiales eficientes y económicos utilizados en forma responsable.	Despoja a la sociedad de materiales necesarios.

## **EL INSTITUTO EXIGE QUE LA OIT SE RETRACTE**

---

En una carta al Director General de la Organización Internacional del Trabajo, el Instituto del Crisotilo, hizo saber su preocupación sobre la adopción de una Resolución sobre el uso del crisotilo y su subsecuente distribución de un comunicado de prensa el 14 de junio de 2006. Utilizando argumentos legales para denunciar lo que puede ser considerado como una mala aplicación del procedimiento, el Instituto hace notar las muchas irregularidades e inexactitudes de la misma resolución y durante el proceso que la llevó a su adopción.

Lo que resulta obvio es que esta Resolución dirigida a eliminar el uso del asbesto o cualquier producto que lo contiene sin ninguna distinción entre el crisotilo y las fibras anfíboles, no puede ser válida porque contradice un acuerdo internacional adoptado por los miembros estados de la OIT. La Convención 162 establece las medidas preventivas y de protección requeridas para un uso seguro y responsable del asbesto que ha estado en función desde 1986. Este acuerdo claramente elimina cualquier otra resolución incluyendo la que se adoptó precipitadamente y sin una notificación previa en junio de 2006.

Desafortunadamente, en una notificación de prensa que se hizo apresuradamente después de la adopción de una Resolución, la OIT indica que favorece la prohibición del uso de las fibras de asbesto. Es importante exigir que la OIT haga clara su posición que es lo que el Instituto solicitó en su carta al Director General. Los estados miembros de la OIT que han democráticamente adoptado la Convención Internacional 162 deben exigir una retracción, y que es la obligación de la OIT cumplir con esta demanda.

Estas tácticas hechas para desprestigiar al crisotilo al ignorar la evidencia científica de hacer claro la distinción de los tipos de fibra son utilizadas generalmente por las organizaciones laborales principalmente de Europa con el respaldo de las ONGs como es el movimiento pro prohibición al asbesto. Países usuarios y productores deben estar vigilantes y demandar que las distorsiones de la verdad se corrijan porque estas no tienen bases ni en la ciencia ni en la realidad. Hoy en día, el crisotilo se usa responsablemente y se reglamenta conforme a estrictos estándares de seguridad. Más de 20 años después de la aprobación de la Convención 162, la OIT y sus estados miembros deben hacer frente a estos hechos y ejercitar su sano juicio.

## **HECHOS QUE EXIGEN REFLEXIÓN**

---

De acuerdo con el reporte "Hechos rápidos" firmados por el señor Mark Mallock Brown, administrador de la UNDP. "Más de un billón de gente no tiene acceso al agua potable y más de 2.4 billones de gente no cuentan con facilidades sanitarias adecuadas. El resultado es que hay más gente en los hospitales del mundo que sufren de enfermedades derivadas del agua que de cualquier otra enfermedad. Algo así como 2 millones de niños mueren cada año (6 000 al día) de tales infecciones."

Las tuberías de crisotilo cemento se encuentran perfectamente adecuadas para conducir el agua potable

como una solución económicamente viable para la infraestructura sanitaria resolviendo problemas y dando soluciones que no presentan un riesgo importante a la salud humana. Sabiendo esto, nos preguntamos ¿qué es lo que viene a motivar a los que respaldan una prohibición total del asbesto, incluyendo al crisotilo?

Desde el punto de vista del profesor Arthur M. Langer, del Laboratorio de Ciencias ambientales, de The Graduate School and University Center of New York, sobre la pregunta de una prohibición global ó el uso seguro es interesante y debe hacerse notar.

Sin embargo, al fin se trata de un juicio moral: “cuánta enfermedad o cuantas muertes prematuras son aceptable” si se continúa su uso...(leer Selikoff y Lee, 1978, p. 438-439). A mis colegas del Colegio Ramazzini, permítanme parafrasear a Julian Peto (Congreso Mundial sobre el Asbesto Crisotilo, Montreal 1982) que dijo “los científicos no son los mejores calificados para establecer riesgos para otros que las demás personas”.

Estos temas son más importantes a los países consumidores del crisotilo que son las naciones más pobres del mundo. Consideren el siguiente ejemplo: The Collegium Ramazzini y especialmente IARC (Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer) están concientes del hecho de que la Organización Mundial de la Salud, ha reportado enfermedades de diarrea como una de las causas principales de morbilidad y mortalidad entre los niños en el mundo hoy en día. Los países más pobres sufren de cólera, disentería amibiática, fiebre tifoidea así como otras enfermedades serias que alojan otras patologías. Esto ocurre porque en gran parte no tienen la infraestructura para distribuir y entregar agua potable entre sus poblaciones. Como cuatro millones de estos casos ocurren cada año con cerca de 2.5 millones de muertes. Ochenta por ciento de estas muertes son niños de menos de 5 años de edad (2 millones) de los cuales el 30% están directamente relacionadas con agentes fluviales. Seiscientos mil niños mueren cada año por su falta de acceso al agua limpia. De las ciento cincuenta mil muertes, estas ocurren en mujeres embarazadas, los viejos y aquellos con problemas de salud. Las económicas tuberías de crisotilo cemento se aprecian de una manera muy diferente en estas sociedades.

Los sustitutos disponibles pueden estar en el mundo comercial hoy en día pero el apoyar una prohibición global del crisotilo debe venir acompañada de la responsabilidad que los productos sustitutos están disponibles, accesibles y económicamente viables. La sencilla tubería de agua es de extraordinaria importancia a la gente más pobre del mundo. El asunto ante ellos es ver si sus beneficios exceden sus costos. Ya es tiempo de pensar sobre las repercusiones de una prohibición global y sobre aquellos que sufren más debido al resultado. Los beneficios son para ellos, los costos son para ellos, el juicio moral con mayor seguridad es de ellos.

La interpretación y uso de la información científica es como la belleza en los ojos de quien la lleva. Yo creo que muchos científicos pueden llegar a respaldar la prohibición del uso del crisotilo en los textiles. Podrían apoyar también una prohibición de las variedades del asbesto anfíbol, especialmente el crocidolita. El patrón de información usado por Landrigan y sus colegas, refleja los riesgos de ambas industrias y este tipo de fibra. Su vocabulario concerniente a una exposición de bajos niveles y al riesgo de una enfermedad es mucho más fuerte que la información que apoya su posición. La información citada en aquellos resultantes de la exposición que ocurrió hace décadas.

Desafortunadamente, han recapacitado muy poco con respecto a las ramificaciones de una prohibición total. Han fallado al faltar de proveer a las economías emergentes la suficiente información que les permita llegar a alguna conclusión basada en evidencia disponible. Una prohibición total del crisotilo, si es que esta se instituye, haría mucho más daño que beneficio.”

***(Nuestra traducción no fue editada)***

*Leído para usted*

## **EL NUEVO AMIGO DEL DDT**

---

La Organización Mundial de la Salud (OMS) anunció el pasado Viernes que empezará activamente a promover el uso del pesticida DDT para combatir la malaria en los países en vías de desarrollo. ¿Podrá creer usted en milagros?

### **Un descubrimiento de las N.U. contra la malaria.**

Malaria es el principal asesino de las mujeres embarazadas y de los niños en Africa y se encuentra entre los principales asesinos en Asia y América del Sur. Desde hace mucho tiempo se sabe que el DDT es la forma más económica y efectiva para detener la enfermedad que es esparcida por los mosquitos infectados. Sin embargo, las agencias de salud de las Naciones Unidas y otras, por décadas se han resistido a la utilización del DDT bajo las presiones de los medio-ambientalistas contra pesticidas. Después de millones de decesos debido a la malaria que se pudieron haber prevenido en estos países pobres es agradable ver como finalmente la OMS recupera el sentido.



El jefe principal de la agencia, Arata Kochi, dijo a los reporteros que "una de las mejores herramientas que tenemos en contra de la malaria es el aplicar rociando el interior de las habitaciones". De docenas o más de insecticidas que la OMS ha aprobado para el rocío de las casas, la más efectiva es el DDT". El también dijo "debemos tomar una posición basada en la información científica".

En este debate, la honestidad intelectual del señor Kochi loable y muy rara entre los servidores de salud pública. Por décadas la ciencia y la información empírica sobre el DDT, ha sido distorsionada efectivamente o suprimida. Sin embargo, a pesar de las advertencias alarmantes de Rachel Carson, no hay evidencia que el DDT usado en cantidades necesarias para prevenir los mosquitos de la malaria sea dañina a los seres humanos, a la vida salvaje o al medio ambiente.

En contraste, existe mucha evidencia desde los Estados Unidos y Europa hasta Australia, India, Sri Lanka y Brasil – que el rocío de DDT es la mejor manera de evitar esta enfermedad. Según Pierre Guillet, otro funcionario de la conferencia de prensa del viernes. Sudáfrica dejó temporalmente de usar el DDT en 1996 porque los grupos verdes se oponían, pero no porque no estuviera funcionando. La malaria le cobra muy caro a la economía del país porque desanima la inversión foránea e incapacita a la gente que podría ser productiva, por lo que estas gentes alarmistas anti-DDT han venido a ayudar a empobrecer a aquéllos que no se mueren. Hay algo más grave, o peor aún, que los altivos verdes tratando de negar a los pueblos más pobres del mundo la mera herramienta utilizada por las naciones ricas para erradicar esta enfermedad.

Aún si la decisión de la OMS no les cambia su forma de pensar, la OMS propiamente emite su sello de aprobación en el uso de los pesticidas en el mundo de la salud pública. Otras organizaciones, desde el Banco Mundial hasta la Ayuda Internacional para el

Desarrollo, los doctores Sin Fronteras han buscado a la OMS como su guía y ahora ciertamente revisarán sus propios lineamientos. Estados Unidos típicamente es el principal donante a estas agencias internacionales y los esfuerzos recientes de los senadores Sam Brownback de Kansas y Tom Coburn de Oklahoma, que han pedido la intervención del DDT y una distribución más responsable de la ayuda en dólares, sin duda han sido un factor importante en la decisión de la OMS.

Un insecticida no terminará con la malaria y los que respaldan al DDT no afirman que lo hará. Pero manteniendo más gente viva y saludable, el DDT puede ayudar a crear las condiciones para una solución duradera, que representa crecimiento económico y desarrollo. Es alentador que hasta una agencia de salud de las Naciones Unidas se haya percatado de esto.

WALL STREET JOURNAL  
SEPTIEMBRE 18, 2006

*(Nuestra traducción no fue editada)*



## **Conferencia Internacional de Moscú: Sindicatos y Crisotilo**

El Instituto del Crisotilo recientemente informó que la Alianza de Crisotilo sea la unión de las organizaciones de trabajadores a favor del uso seguro y controlado del crisotilo se está organizando para llevar a cabo su primera Conferencia Internacional en Moscú, del 25 al 27 de abril de 2007. El objetivo de esta Conferencia es discutir y alcanzar un acuerdo para llevar a cabo una posición oficial y común del movimiento laboral con objeto de oponer lo que un número de sindicatos, principalmente organizaciones europeas que están activamente llevando a cabo un cabildeo para lograr la prohibición global del crisotilo. Esta Conferencia será una oportunidad para aquellos que defienden el uso seguro del crisotilo y para que hagan oír sus voces, especialmente por las autoridades internacionales. Dentro de otros temas, una información científica reciente sobre las diferentes fibras, así como seguridad en los métodos seguros y otros temas apremiantes serán discutidos.

El Instituto que comprende a representantes de la industria, de gobiernos y de las organizaciones laborales, urge a los sindicatos de trabajadores y a los países productores, que tomen parte en la Conferencia.

## **Brasil: Creciente presencia en la página Web**

Crisotila Brasil, el Instituto Brasileño del Crisotilo, una organización tripartita que comprende a la industria, sindicatos y gobierno anunció su página web: [www.crisotilabrasil.org.br](http://www.crisotilabrasil.org.br) que ahora presenta vital información de la industria en tres idiomas, portugués, español e inglés. Aquellos que están interesados encontrarán en esta página web una abundante información sobre el crisotilo, sus actividades relacionadas, investigación científica y la nueva información disponible etc. La conexión en línea del Instituto de Brasil incluye alrededor de 525 estudios referenciados y 379 documentos científicos. En otras palabras es ¡ una verdadera mina de oro de información!

## **Europa: Lanza una Guía para la Salud y Seguridad de los Trabajadores de la Sílice**

En el otoño de 2006, a solicitud de la Comisión Europea, los representantes de la industria y el trabajo de 14 sectores diferentes económicos en Europa, incluyendo industrias como son las del cemento, cerámica, fibra de vidrio, metal fundido, minerales, etc., pasaron de largo la aplicación de un acuerdo cuyo objetivo era mejorar la protección de más de 2 millones de trabajadores expuestos a la sílice. Por este motivo una Guía intitulada "Acuerdo sobre la Salud y Protección de los Trabajadores a través de un Buen Manejo y Uso de la Sílice Cristalina y los Productos que la Contienen" fue publicado. Esta Guía se encuentra disponible en 20 idiomas diferentes en [www.nepsi.eu](http://www.nepsi.eu). Como es el caso del crisotilo, la sílice es considerada un carcinógeno clase 1 por la IARC. Considerando la diferencia de cómo se manejan estas sustancias por las autoridades europeas, uno solamente puede concluir ¡ que existe un doble estándar!

## **Egipto: Expertos en un Simposio concluyen que las plantas que utilizan crisotilo deben volver a ser abiertas**

Después de haber cerrado plantas industriales en donde se manufacturaban tuberías de crisotilo cemento, y después de haber dejado sin trabajo a 3500 trabajadores durante el año 2004-05, Egipto está ahora reconsiderando su estrategia. En una Conferencia organizada por la Academia de Investigación Científica, el grupo de expertos asistentes de varios campos incluyendo el medio ambiente, medicina preventiva y salud y seguridad en el lugar de trabajo, llegaron a la conclusión que un uso seguro y controlado del crisotilo no representa un riesgo significativo para la salud humana y sugirió que estas plantas se deberían volver a abrir. Los expertos también señalaron que una de las ventajas de las tuberías de crisotilo cemento es que éstas no reaccionan químicamente con el agua que contiene cloro al contrario de las tuberías de pvc. Esta es un vital punto de información para un país en donde 2 400 pueblos actualmente no tienen acceso al agua potable debido a la falta de una infraestructura de distribución adecuada.

## Perú: Especialistas hablan

A solicitud del Comité de Salud Pública Peruano y la Comisión de Salud en el Trabajo, representantes del Colegio Médico del Perú expresaron sus observaciones sobre el tema del uso seguro y responsable del crisotilo. Estos especialistas de la salud, expresaron su opinión relacionada con la obvia distinción que debe hacerse entre los diferentes tipos de fibras de asbesto y sacaron a luz muchas otras observaciones científicas. Dentro de sus conclusiones, el comité hizo notar que el crisotilo tiene un muy bajo grado de biopersistencia en los pulmones y basado en los estándares actuales, el uso del crisotilo no representa un riesgo significativo para la salud humana. Esta importante presentación incluye muchos otros comentarios y puede ser vista en nuestra página web: [www.chrysotile.com/es/chrysotile/hltsfty/default.aspx](http://www.chrysotile.com/es/chrysotile/hltsfty/default.aspx)



## Conferencia Internacional de Montreal: DVD y CD ahora disponibles

La Conferencia científica sobre el crisotilo de Montreal, en donde cientos de expertos científicos y representantes de otros países productores se reunieron el pasado 23-24 de mayo de 2006, publicó un DVD y un CD en francés e inglés que ahora se encuentra disponible. El CD contiene las notas biográficas de cada uno de los conferencistas, así como un resumen de plática acompañada de su presentación. El DVD contiene las conferencias presentadas por los expertos que vinieron a compartir la información científica más reciente disponible, así como por los representantes de los gobiernos de Québec y Canadá que presentaron sus respectivas posiciones a favor del uso seguro controlado y responsable del crisotilo. Esta herramienta de consulta es ¡ imperativo tenerlo!. Para obtener una copia favor de contactarnos en [info@chrysotile.com](mailto:info@chrysotile.com)